

ОБУЧЕНИЕ ИНОЯЗЫЧНОЙ ЛЕКСИКЕ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

Л. А. Морева

*Белорусский государственный университет,
пр. Независимости, 4, 220030, г. Минск, Беларусь, moreva@tut.by*

Обучение иностранному языку предполагает формирование общекультурной иноязычной компетенции, в которую входят коммуникативная, когнитивная, компенсаторная, межкультурная и дискурсивная составляющие. Для успешного формирования всех названных компонентов студентам необходимо знание лексики и грамматики изучаемого иностранного языка. При этом лексика все же играет императивную роль. Цель обучения иностранному языку заключается в умении общаться на неродном языке. И, конечно же, чем богаче и разнообразнее вокабуляр студента, тем свободнее он будет выражать свои мысли на английском языке. Именно в связи с этим следует делать акцент на методологии и инструментарии обучения лексике, в частности в неязыковом вузе. Существуют огромные словари, в которых даны большие объемы слов. Конечно, не обязательно их все учить. Но стараться знать по – максимуму – это необходимо. Способность быстро и качественно запоминать новую лексику напрямую зависит от количества активной лексики. Усвоение лексического материала является одной из важнейших целей на занятии по иностранному языку. Все это влияет на обучение общению на иностранном языке в устной и письменных формах.

Ключевые слова: обучение лексике, иноязычная компетенция, активная лексика, общение.

TEACHING FOREIGN LANGUAGE VOCABULARY AT A NON-LANGUAGE UNIVERSITY

L. A. Moreva

*Belarusian State University,
4 Nezavisimosti ave., Minsk, 220030, Republic of Belarus, moreva@tut.by*

Teaching a foreign language involves the formation of a general cultural foreign language competence, which includes communicative, cognitive, compensatory, intercultural and discursive components. For the successful formation of all these components, students need to know the vocabulary and grammar of the foreign language being studied. At the same time, vocabulary still plays an imperative role. The goal of teaching a foreign language is to be able to communicate in a foreign language. And, of course, the richer and more diverse a student's vocabulary, the more freely he will speak and express his thoughts in English. It is in this regard that an emphasis should be placed on the methodology and tools for teaching vocabulary, in particular in a non-linguistic university. There are huge dictionaries in which large volumes of words are given. Of course, you don't have to teach them all. But trying to know as much as possible is necessary. The ability to quickly and efficiently memorize new vocabulary directly depends on the number of familiar words. The assimilation of lexical material is one of the most important goals in a foreign language lesson. Its achievement affects the teaching of communication in a foreign language in oral and written forms.

Key words: vocabulary training, foreign language competence, active vocabulary, communication.

Лексика есть действенный элемент управления. Изучая лексику определенной области знания, мы познаем ее специфику: внутренние законы взаимодействия, структуру и характер.

Успешное освоение лексики предполагает, прежде всего, умение пользоваться словарем, так как для того, чтобы грамотно употребить нужное слово в своей устной или письменной речи, необходимо знать о нем важную информацию:

- значение или значения данного слова,
- произношение, фонетическая транскрипция,
- комбинации данного слова с другими словами (словосочетания),
- грамматические особенности данного слова.

Например, если это существительное, то необходимо выяснить, исчисляемое/неисчисляемое оно, с какими предлогами оно может употребляться и т.д. Если это глагол, то определяется, правильный/неправильный он. Важно иметь в виду, что глаголы, сочетаясь с различными предлогами, часто меняют свое основное значение и переходят в самостоятельную группу фразовых глаголов.

Следует отметить, что наращивание словарного запаса, который нужен для коммуникации и понимания текстов на английском языке, считается сложной задачей. Необходимо учитывать и то, что количество слов в языке огромно и словарный запас постоянно подвергается значительным изменениям.

В любом языке встречаются слова, которые используются в устной и письменной речи постоянно, а есть такие, которые могут не встретиться на многих десятках страниц текста и практически не употребляются в устной речи. Приступая к работе по увеличению своего

словарного запаса и развитию умения грамотно использовать лексику в устной и письменной речи, студентам следует учитывать следующее:

1. Есть большое количество слов, знание которых им никогда не понадобится.
2. Есть слова, о значении которых можно легко догадаться.
3. Есть множество слов, значение которых необходимо лишь понимать, когда они встречаются в каком-либо тексте или они слышат их в чьей-то речи.
4. Есть слова, которые студенты должны уметь использовать в своей устной и письменной речи. Вот на таких словах студентам следует сосредоточить особое внимание.

Группу слов, которые студенты должны обязательно запомнить, усвоить и легко употреблять их в своей речи составляют наиболее часто употребляемая лексика.

В процессе работы над словарным составом языка у студентов могут возникнуть множество вопросов:

- Каким образом можно понять, какой частью речи является английское слово?
- Существуют ли какие-нибудь отличительные особенности сочетаемости слов в английском и русском языках?
- Какие слова английского языка совместимы между собой, а какие нет?
- Как правильно употреблять слова с одинаковым значением, звучанием и написанием и можно ли доверять интернациональным словам?
- Как разобраться с фразовыми глаголами и почему они настолько сложны для запоминания?
- Какие слова английского языка используются в речи чаще всего и, следовательно, являются наиболее «полезными».

Большую сложность для студентов, которые хотят пополнить свой словарный запас при изучении, систематизации и повышении уровня своих знаний в английском языке вызывает словообразование.

Словообразование — это создание новых слов при помощи определенных языковых средств. В английском языке словообразование осуществляется в основном при помощи определенных языковых средств.

Студенты сталкиваются с понятием аффиксация, когда образование новых слов осуществляется при помощи суффиксов и префиксов. Это самый продуктивный способ словообразования, который используется во многих языках.

- *super (supermarket)*
- *micro (microeconomy)*
- *ship (partnership)*
- *ize (legalize)*
- *ify (justify)*
- *ate (originate)*

Не менее важным для студентов при усвоении лексики является конверсия, при которой происходит переход слов из одной части речи в другую без добавления аффиксов. Это очень распространенный способ образования слов в английском языке. Очень часто при конверсии никаких изменений не происходит, но бывают случаи, когда наблюдаются изменения в написании основы слова (чередование гласных и согласных):

- *advice - to advise*
- *belief - to believe*
- *relief - to relieve*

Когда слова переходят в другую часть речи, они приобретают все грамматические особенности, присущие данной части речи.

Студентам необходимо понять, почему при работе над лексикой крайне важно обращать внимание на сочетаемость слов. Все дело в том, что в нашей речи слова формируют фразы и предложения четко следуя законам их сочетаемости. Совершенно естественно, что для носителей языка сочетаемость языка не вызывает никакой сложности. Что касается тех, кто намерен усовершенствовать свои знания в области словарного состава, то для них сочетаемость слов требует повышенного внимания.

Как же научиться студентам грамотно сочетать слова в устной и письменной речи английского языка? Важно разобраться в термине “коллокация”. Здесь студентам необходимо сосредоточить свое внимание не только на изучение отдельно взятого слова, но и определить, как это слово взаимодействует с другими словами. Постепенно у них появится так называемое чувство языка.

Каким образом определяются наиболее часто употребляемые слова английского языка? Такие слова выявляются в процессе многочисленных исследований частоты употребления слов английского языка. Этим занимаются лексикографы Оксфордского английского словаря (*Oxford English Dictionary*) в Великобритании и компанией *Global Language Monitor* в США. Знания о частотности слов необходимы для рационального отбора и накопления активного словарного запаса. Студентам важнее заучивать и использовать в речи нужные слова, нежели те, которые используются редко и остаются навсегда в пассиве. На первый взгляд самыми употребительными должны быть именно части речи, такие как существительные, прилагательные и глаголы. На самом же деле исследования показали, что самыми употребительными оказались служебные слова, такие как артикли, предлоги и союзы. Из частей речи в число самых употребительных попали:

1. Местоимения, среди которых самый высокий рейтинг составляют
 - a) личные (*I, it, he, you, they, we, she, me, him, them, us*),
 - b) притяжательные (*his, my, their, your, its, our*),
 - c) указательные (*that, this, these*),
 - d) относительные (*what, who, which, when, how*).
2. Наречия (*there, up, just, then, now, only, back, well, even*).
3. Глаголы (*be, have, do, say, get, go, make, like, know, take, see, look, come, think, want, give*).
4. Существительные (*time, person, year, way, day, place, work, company*).
5. Прилагательные (*good, new, right, small, next, bad, different, large, public*).
6. Числительные (*one, two, first*).

Можно указать несколько причин, по которым именно эти слова расположились в списке наиболее употребительных.

Во-первых, из-за их многофункциональности. Так, например, три глагола, которые находятся в лидерах списка: *be, have, do*. Они являются не только смысловыми, но и вспомогательными глаголами, которые служат для образования различных грамматических форм.

Во-вторых, высокочастотные слова относятся не к одной, а сразу к нескольким частям речи. Например, слова *look, use, work, try, call* могут служить глаголами и существительными. Слово *one* может быть числительным и местоимением.

В-третьих, высокочастотные слова входят в огромное количество словосочетаний, фразовых глаголов и идиоматических выражений. Так, например, глагол *take* встречается во многих фразовых глаголах: *take up, take down, take in, take off, take over, take away*.

Вот главные причины, по которым именно эти слова появились в списке наиболее употребительных, к сожалению, в современных учебных пособиях часто вводятся слова, не относящиеся к изучаемой теме, редко встречающиеся в аутентичных текстах. Поэтому преподавателю приходится самому продумывать нужные списки слов, самостоятельно строить учебный процесс для выполнения программных требований к работе над словарным составом языка.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Поляков О.Г. Тестирование по английскому языку как иностранному (теория и практика): Монография. — Тамбов: Тамб. гос. ун-т им. Г. Р. Державина, 2001. — 113 с.
2. Современные теории и методы обучения иностранным языкам. — М.: Экзамен, 2006. — 382 с.
3. Щукин А.Н. Обучение иностранным языкам. — М.: Филоматис; Омега-Л, 2010. — 296 с.
4. Brown, J. D. Testing in Language Programs: Comprehensive Guide to English Language Assessment. № 4: McGraw-Hill, 2005.
5. Щукин А. Н. Обучение иностранным языкам. Теория и практика. — М.: Филоматис, 2004.